

Augustin Thierry.

ИСТОРІЯ ЗАВОЕВАНІЯ АНГЛІИ

НОРМАНАМИ

СЪ ИЗЛОЖЕНІЕМЪ ПРИЧИНЪ И ПОСЛѢДСТВІЙ ЭТОГО ЗАВОЕВАНІЯ ВЪ АНГЛІИ,
ШОТЛАНДІИ, ИРЛАНДІИ И НА МАТЕРИКѢ, ДО ВАШЕГО ВРЕМЕНИ.

Соч. Огюстена Тьерри.

— Т. III —
ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ.

ПЕРЕВОДЪ СЪ АНГЛІЙСКАГО.

ИСТОРІЯ
ЗАВОЄВАНІЯ АНГЛІИ
НОРМАНАМИ

ИСТОРИЯ
ЗАВОЕВАНІЯ АНГЛІИ
НОРМАНАМИ

Сочиненіе Огюстена Тьерри.

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ.

САНКТ-ПЕТЕРБУРГЪ
1868

B~1265.125,50 .

✓

Дозволено цензурою. С.-Петербургъ, 3 февраля 1868 года.

Типографія Головачева. Вознесенскій просп., д. № 22/а1.

ХРОНОЛОГИЧЕСКАЯ И АНАЛИТИЧЕСКАЯ ТАБЛИЦА

ТРЕТЬЕЙ ЧАСТИ.

КНИГА ДЕСЯТАЯ.

Отъ нашествія на Ирландію нормановъ, поселившихся въ Англіи, до
смерти Генриха II.

1171—1189.

Время
событій

Характеръ обитателей Ирландіи. — Посылательства папъ на Ирландію. — Ихъ малый успѣхъ. — Церковная переѣзжа въ Ирландіи. — Непопулярность папской власти въ Ирландіи. — Предпріятіе короля Генриха II и папы противъ Ирландіи. — Буллы папы Адриана IV. (Стр. 1—9.)

Норманы, основавшіеся въ странѣ валлійской. Союзъ одного изъ ирландскихъ королей съ норманнами Валлиса. Первое вступленіе англо-нормановъ въ Ирландію. — Ирландскіе норманы выбираютъ себя предводителя. — Ихъ побѣды. (Стр. 9—14.)

Зависть и боязнь Генриха II. — Онъ отправляется въ Ирландію. — Покорность многихъ ирландскихъ предводителей. — Уступчивость ирландскихъ епископовъ. (Стр. 15—20.)

Заботы Генриха II. — Письма его враговъ. — Поведеніе норманскаго духовенства. — Ложные рассказы о смерти Томи Бекета. — Письма по Генриха II къ папѣ. — Отъѣздъ короля въ Нормандію. — Миръ между королемъ и римскимъ дворомъ. — Оправданіе памяти Томи Бекета. — Лицензіріе. — Буллы папы Александра III. (Стр. 20—32.)

Положеніе дѣлъ короля Генриха II. Домашнія распри въ королевскомъ семействѣ. — Первая ссора между королемъ и его сыномъ

Генрихонъ. — Открытіе заговора. — Генрихъ-сынъ признанъ королемъ во Франціи. — Его письмо къ папѣ. — Его манифестъ. (Стр. 32—42.)

1174 Жофруа и Ричардъ присоединяются къ старшему брату. — Предательство придворныхъ Генриха II. — Начало непріязненныхъ дѣйствій. — Переговоры Генриха II съ своими сыновьями. — Возобновленіе войны. — Генрихъ II переезжаетъ въ Англію. — Его покаяніе при гробницѣ Томы Бекета. — Политическія причины такого поступка. — Саксы объявляютъ себя за короля. (Стр. 42—53.)

1174 Партизаны Ричарда въ Аквитаніи. — Характеръ Бертрама Борна. — Политическое вліяніе трубадуровъ. — Военная пѣсня партизановъ Ричарда. — Проклітія на партизановъ короля. (Стр. 53—60.)

1175 Вторичное свиданіе короля съ сыновьями. — Примиреніе королевскаго семейства. — Лига аквитанцевъ противъ Ричарда. — Сирванты Бертрама Борна. (Стр. 60—65.)

1183 Война Ричарда противъ брата своего Генриха. — Народная молва о по королевскомъ семействѣ. — Жофруа остается одинъ противъ отца. — Свиданіе короля съ Жофруа въ Лихожѣ. (Стр. 65—70.)

1183 Генрихъ-младшій покидаетъ аквитанцевъ. — Союзы, то заключаемые, то нарушаемые. — Смерть Генриха младшаго. — Свиданіе Генриха II съ Бертраномъ Борномъ. — Миръ въ королевскомъ семействѣ. — Смерть втораго сына Генриха II. — Новое возмущеніе Ричарда. (Стр. 70—74.)

1187 Короли Англіи и Франціи принимаютъ крестъ. — Пѣсня о крестовомъ походѣ. — Полатъ въ пользу крестоваго похода. — Созваніе гражданъ и жидовъ англійскихъ. — Нарушеніе мира — Свиданіе Генриха II съ королемъ Франціи. — Безполезные переговоры. (Стр. 75—83.)

1189 Новыя возмущенія аквитанцевъ и бретонцевъ. — Мирныя предложенія. — Несчастное положеніе Генриха II. — Онъ принимаетъ миръ. — Послѣдствія его минуты. — Его походы. — Причины его несчастій. (Стр. 84—92.)

КНИГА ОДИННАДЦАТАЯ.

Отъ воцаренія Ричарда I до казни сакса Уильяма, по прозванію Длинная-Борода.

1173—1196.

1178 Состояніе Ирландіи подъ властью англо-нормановъ. — Три народова- селенія въ Ирландіи. — Возмущеніе ирландцевъ. — Политическія

дѣйствія папскаго легата. — Завоеваніе королевства Ульстеръ. — Вторженіе въ королевство Конногтъ. — Принцъ Іоаннъ, сынъ Генриха II, посланъ въ Ирландію. — Оскорбленіе ирландскихъ старшинъ. (Стр. 93—100.)

Новое возмущеніе. — Упорная вражда обѣихъ племенъ. — Просьба ирландцевъ къ папѣ. — Жестокости англо-ирландцевъ — Патріотическая настойчивость туземныхъ ирландцевъ. (Стр. 101—105.) 1185
по
1340

Живучесть камбрійскаго племени. — Народныя повѣрья о королѣ Артурѣ. — Мнимое открытіе артуровой гробницы. Предсказаніе валлійца королю Генриху II. (Стр. 105—109.) 1100
по
1189

Вступленіе на престолъ Ричарда I. — Первые его правительственныя дѣйствія. — Онъ отправляется въ крестовый походъ. — Ссора Ричарда съ мессинцами. — Непріязнь между королями Англіи и Франціи. — Примиреніе обѣихъ королей. — Приказъ обѣихъ королей. — Взятіе Акра. — Возвращеніе короля Франціи. (Стр. 109—118.) 1189
по
1191

Положеніе дѣлъ въ Англіи. — Ссора канцлера Гильйома Лонгша — ма съ графомъ Іоанномъ, братомъ короля Ричарда. — Обвиненіе канцлера. — Созваніе лондонскихъ гражданъ. — Отрѣшеніе канцлера. — Его бѣгство и арестъ. (Стр. 118—125.) 1191

Король Франціи обвиняетъ короля Ричарда. — Притворныя опасенія убійства. — Учрежденіе тѣлохранителей. — Новыя жалобы Филиппа противъ Ричарда. — Отъѣздъ короля Ричарда. — Онъ пристаетъ къ берегамъ Истріи. — Бѣгство его въ Австрію. — Онъ схваченъ и заключенъ въ темницу. (Стр. 125—132.) 1193

Прокосы короля Франціи и графа Іоанна. — Король Ричардъ признаетъ себя вассаломъ императора. — Союзъ графа Іоанна съ королемъ Франціи. — Выкупъ короля Ричарда. — Его освобожденіе. — Возвращеніе его въ Англію. — Осада Ноттингамы. (Стр. 133—140.) 1173
по
1194

Король посѣщаетъ Ширвудскій Лѣсъ. — Робертъ, или Робинъ Гудъ, предводитель беззаконниковъ. — Популярность этой шайки. — Характеръ Робина Гуда. — Народная баллада о Робинѣ Гудѣ. — Долговременная его слава. — Преданіе о смерти Робина Гуда. — Кумберландскіе разбойники. — Адамъ Белъ, Кливъ Клаусскій и Уильямъ Клаудеслей. — Разбой терлетъ свое патріотическое значеніе. (Стр. 141—152.) 1194

Король Ричардъ вступаетъ въ обладаніе своими землями. — Властолюбіе короля Франціи. — Домогательства французскаго правительства. — Война между обѣими королями. (Стр. 153—157.) 1194
по
1195

- 1194 Предательство графа Іоанна. — Король Филиппъ нарушаетъ переми-
 1195 ріе — Война въ Сентонжѣ. — Миръ. — Политика обитателей южной
 Галліи. — Свиданіе обоихъ королей. — Сирванты Бертрама Бор-
 на. — Графъ или дофинъ овернскій обманутъ Ричардомъ. — Король
 Франціи нападаетъ на Овернь. — Сирванты короля Ричарда и гра-
 фа овернского. (Стр. 157—163.)
- 1196 Состояніе Англіи. — Семейства саксовъ. — Собранія лондонскихъ
 горожанъ. — Характеръ Уильяма, по прозванію Длинная-Борода. —
 Заговоръ лондонскихъ горожанъ. — Уильямъ Длинная-Борода по-
 званъ къ суду. — Мѣры, принятыя норманскими судьями. — Осада
 церкви Св. Маріи. — Казнь Уильяма. Онъ признанъ мученикомъ. —
 Народная восторженность и сожалѣніе. — На чемъ останавливается
 исторія норманскаго завоеванія. (Стр. 163—176.)

ЗАКЛЮЧЕНІЕ.

1.

НОРМАНЫ И БРЕТОНЦЫ НА МАТЕРИКѢ; АНЖУЙЦЫ И НАРОДЫ ЮЖНОЙ ГАЛЛІИ.

- 1187 Рожденіе Артура герцога бретонскаго. — Возстаніе въ Анжу и въ
 1214 Мэнѣ. — Политика короля Франціи. — Смерть Артура. — Неголо-
 1214 ваніе бретонцевъ. — Вторженіе въ Нормандію. — Взятіе Руана. —
 Раскаяніе бретонцевъ. (Стр. 177—183.)
- 1214 Пуатуанцы сопротивляются королю Франціи. — Совершенное погоре-
 1316 ніе Нормандіи. — Проектъ новаго завоеванія Англіи. — Вступленіе
 англичанъ въ Нормандію. (Стр. 184—188.)
- 1200 Гвиень остается за королемъ Англіи. — Крестъ тулузанъ и альбигой-
 1316 цевъ. — Крестовый походъ противъ альбигойцевъ. (Стр. 189—191.)
- 1216 Новое расширеніе предѣловъ королевства Франціи. — Карлъ анжуй-
 1323 скій графъ Прованса. — Неудовольствіе и сожалѣніе провансаль-

цевъ. — Возстаніе городовъ провансальскихъ. — Конецъ провансальской независимости. (Стр. 191—198.)

Границы королевства Франціи. — Характеръ басковъ. — Политическое состояніе басковъ. — Политика графовъ Фуа. (Стр. 198—202.) по 1286

Политика бароновъ Гасконии. — Они переходятъ то къ одному, то къ другому королю. — Конфедерація Арманьяковъ. — Гасконцы присоединяются къ королю Франціи. (Стр. 203—207.) по 1461

Завоеваніе французами Гвіенны. — Возмущеніе въ Бордо. — Вторичное завоеваніе Гвіенны. — Патріотическія предпріятія Арманьяковъ. — Гвіенна и Гасконія остаются за Франціею. (Стр. 208—212.) по 1477

II.

ОБИТАТЕЛИ СТРАНЫ ВАЛЛІЙСКОЙ.

Войны валлійцевъ противъ англо-нормановъ. — Совершенное покореніе Валлиса. — Преслѣдованіе валлійскихъ бардовъ. — Валлійцы, укрывшіеся во Франціи. (Стр. 212—216.) по 1356

Извѣстъ Валлійскій. — Вольныя дружины. — Кавалеръ Руфниъ. — Обѣщаніе короля Франціи валлійцамъ. — Восстаніе Овена-Глендоура. — Планичскій страхъ англійскихъ солдатъ. (Стр. 216—222.) по 1404

Высадка французовъ въ Валлисъ. — Походъ и отступленіе французовъ. — Конецъ валлійскаго восстанія. (Стр. 222—227.) по 1416

Война за англійское наследство. — Покушеніе Генриха Тюдора. — Валлійцы при Генрихѣ VII и Генрихѣ VIII. (Стр. 227—230.) по 1531

Валлійцы при Елизаветѣ и Стюартахъ. — Настоящее состояніе валлійскаго народонаселенія. — Національный духъ и характеръ валлійцевъ. — Разноостъ нарѣчій въ странѣ валлійской. — Языкъ корнуальскій. (Стр. 230—234.) по 1796

III.

ШОТЛАНДЦЫ.

Предсказаніе Мерлина. — Девять претендентовъ на тронъ Шотландіи. — Вторженіе Эдуарда I, Уильяма Валласъ. — Робертъ Брюсъ. — Освобожденіе Шотландіи. (Стр. 234—239.) по 1316

- 1315 Характеръ обитателей уайны. — Общественный бытъ шотланд-
по цевъ. (Стр. 239—242.)
1548
- 1548 Реформа. — Англійскіе пуритане. — Шотландскіе ковенантеры. —
по Союзъ обоихъ народовъ. — Междоусобная война въ Англіи. (Стр.
1645 243—250.)
- 1645 Оба народа перестаютъ понимать другъ друга. — Карлъ II провозгла-
по шенъ королемъ въ Шотландіи. — Оливеръ Кромвелль вступаетъ
1660 въ Шотландію. — Мѣры, принятыя противъ шотландцевъ. — Реста-
рация Карла II. (Стр. 250—253.)
- 1660 Гониміе на пресвитеріанъ. — Возстаніе пресвитеріанъ. — Сраженіе при
по Ботуальскомъ-Мосту. — Изгнаніе Стюартовъ. — Приверженность
1688 шотландцевъ къ Стюартамъ. (Стр. 253—258.)
- 1688 Национальный духъ шотландцевъ. — Нынѣшнее состояніе газельскаго
по населенія. (Стр. 258—260.)
1783

IV.

ПРИРОДНЫЕ ИРЛАНДЦЫ И ИРЛАНДСКІЕ АНГЛО-НОРМАНЫ.

- 1173 Послѣдствія завоеванія въ Ирландіи. — Перерожденіе англо-ирланд-
по цевъ. — Постоянство туземцевъ. — Вторженіе Эдуарда Брюса. (Стр.
1317 261—264.)
- 1317 Реформа или цивилизація Ирландіи. — Вліяніе ирландскихъ бардовъ. —
по Общая ненависть противъ Англіи. — Католицизмъ ирландцевъ. —
1640 Довершеніе территоріальнаго завоеванія. (Стр. 264—270.)
- 1640 Религіозныя и патріотическія возмущенія. — Союзъ ирландцевъ съ
по Карломъ I. — Вторженіе Кромвелля въ Ирландію. — Положеніе ир-
1725 ландцевъ при возстановленіи Стюартовъ. — Вторженіе Вильгель-
ма III. (Стр. 270—275.)
- 1725 Политическія ассоціаціи ирландцевъ. — Бѣлые ребята. — Дубовыя
по сердца. — Стальные сердца. — Дѣти права. — Волонтеры. — Па-
1789 тріотическія намѣренія волонтеровъ. — Провинціальныя собранія
волонтеровъ. — Дѣти разсвѣта. — Защитники. (Стр. 275—280.)
- 1789 Общество соединенныхъ ирландцевъ. — Вліяніе французской револю-
по ции. — Ассоціація оранжистовъ. — Организація соединенныхъ-шот-
1798 ландцевъ. — Помощь изъ Франціи. — Первые признаки возмуще-
нія. (Стр. 281—286.)
- 1798 Возмущеніе соединенныхъ-ирландцевъ. — Ирландская республика. —
по Нападеніе на Дублинъ. — Разбитіе соединенныхъ-ирландцевъ. —
1802

VII

Возмущеніе пресвитеріанъ. — Высадка и вступленіе французовъ въ Ирландію. — Ихъ развитіе. — Конецъ возмущенія. (Стр. 286—291.)

Ирландія присоединена къ Англіи подъ однимъ и тѣмъ же парламен- 1802 томъ. (Стр. 291—293.)

V.

АНГЛО-НОРМАНЫ И ПРИРОДНЫЕ АНГЛИЧАНЕ.

Пуатуанскіе придворные въ Англіи. — Сближеніе саксовъ съ норма- 1205 нами. — Лига бароновъ противъ короля Іоанна. — Великая хартія. — по 1215 Изгнаніе иностранцевъ. (Стр. 293—299.)

Лудовикъ французскій призывается англо-норманскими баронами. — 1213 Отступленіе французовъ. — Возвращеніе пуатуанцевъ. — Вторичное по 1265 возмущеніе англо-норманскихъ бароновъ. — Симонъ Монфоръ. — Его популярность. (Стр. 300—304.)

Языкъ англо-норманской аристократіи. — Состояніе англійской буржуа- 1265 зии. — Наборъ художниковъ и мастеровыхъ. — Состояніе крестьянъ, по 1281 крѣпостныхъ и котеджеровъ въ Англіи. — Большія волненія между крестьянами. — Политическіе памфлеты разносятся по деревнямъ. — Возстаніе крестьянъ. (Стр. 305—313.)

Возмущившіеся крестьяне идутъ на Лондонъ. — Первая ихъ просьба. — 1281 Поведеніе ихъ въ Лондонѣ. — Ихъ свиданіе съ королемъ Ричардомъ II. — Инсургенты выходятъ изъ Лондона. — Ватъ-Тейлеръ и Джонъ-Балль. — Убіеніе Ватъ-Тейлера. Разсѣяніе и страхъ инсургентовъ. — Испугъ джентельменовъ по всей Англіи. — Прокламація Ричарда II. — Конецъ крестьянскаго возмущенія. — Дѣло остается въ прежнемъ положеніи. — Частныя отпускины. (Стр. 313—326)

Раздѣленіе парламента на два собранія — Роль буржуазіи въ парла- 1381 ментѣ. — Французскій языкъ—языкъ двора и дворянства — Фран- по 1450 цузская литература въ Англіи. — Возрожденіе англійской поэзіи. — Характеръ новаго англійскаго языка. (Стр. 326—335.)

Норманское нарѣчіе исчезаетъ въ Англіи. — Разъединеніе норман- 1450 скаго общества. — Что остается отъ различія обомъ племенъ. (Стр. по 1485 335—338.)

ОПРАВДАТЕЛЬНЫЯ СТАТЬИ

КЪ ТРЕТЬЕЙ ЧАСТИ.

КНИГА ДЕСЯТАЯ.

№ 1.

Письмо короля Лудовика VII къ папѣ Александру III, которымъ требуетъ отпущенія убійцамъ Томы Бекета. (Стр. 339.)

№ 2.

Письмо Тибо, графа блуасскаго, къ папѣ Александру III, объ убіеніи Томы Бекета. (Стр. 340.)

№ 3.

Письмо, въ которомъ епископъ ливальскій, именуетъ всѣхъ норманскихъ святителей, объясняетъ папѣ образъ дѣйствія Генриха II, по убіеніи Томы Бекета. (Стр. 343.)

№ 4.

Письмо Генриха II къ папѣ объ убіеніи Томы Бекета. (Стр. 345.)

№ 5.

Письмо къ папѣ Генриха II по поводу возмущенія его сыновей. (Стр. 346.)

КНИГА ОДИННАДЦАТАЯ.

№ 1.

Народная баллада о предполагаемой встрѣчѣ короля Ричарда съ Робиньономъ Гудомъ. (Стр. 349.)

№ 2.

Народная баллада, на сѣверномъ нарѣчьи, о рожденіи Робина Гуда (Стр. 353.)

ЗАКЛЮЧЕНИЕ.

№ 1.

Договоръ о союзѣ между Лезеллиномъ Гриффитомъ, владѣтелемъ сѣверной части Валаиса, и Филиппомъ-Сильвымъ королемъ Франціи. (Стр. 357.)

№ 2.

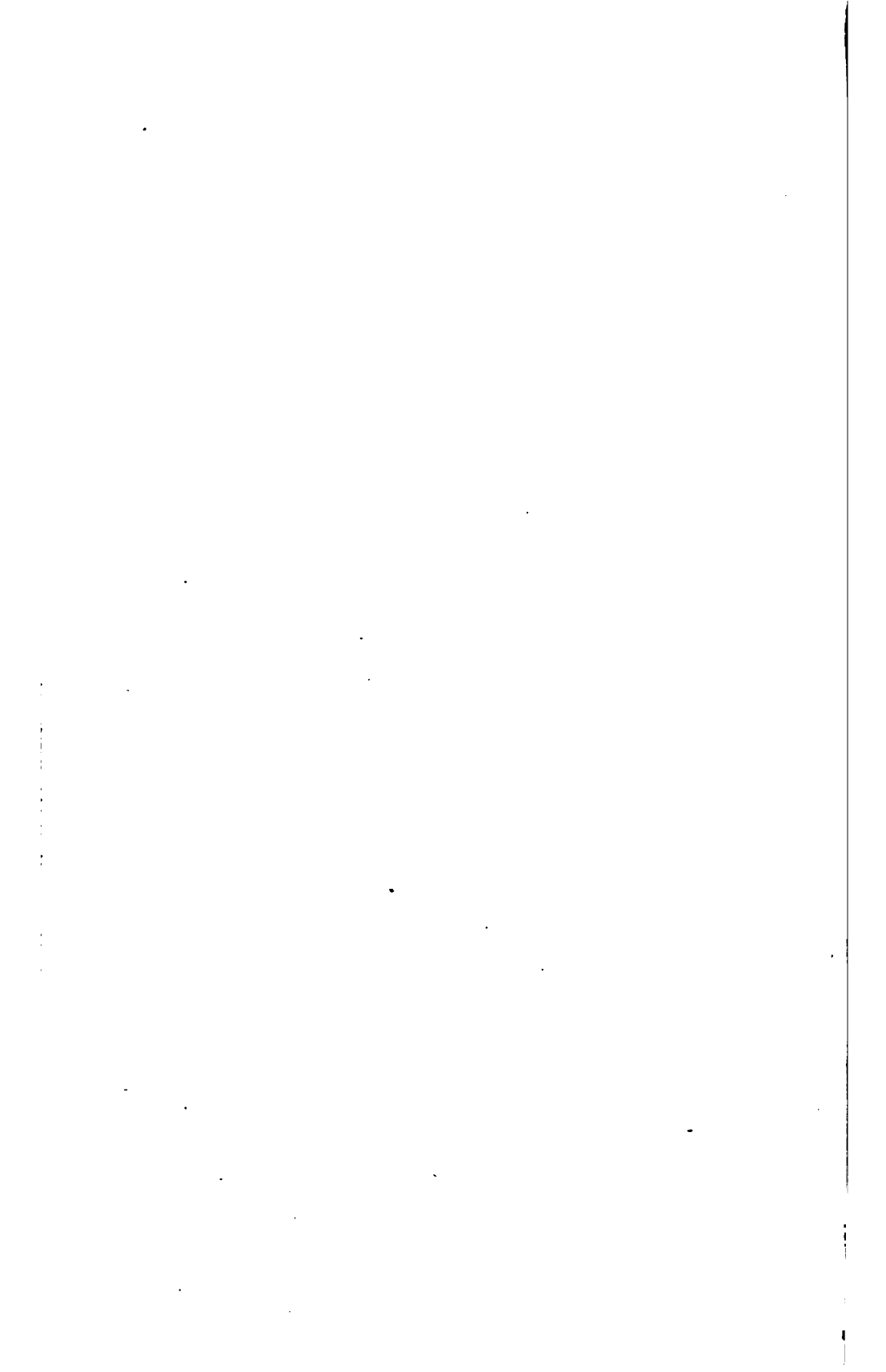
Письмо Овена Глендоура, князя валлійскаго, къ королю Франціи Карлу VI. (Стр. 359.)

№ 3.

Шотландская баллада XVI столѣтія: селькиркскіе сапожники въ флоренскомъ сраженіи. (Стр. 361.)

№ 4.

Битва при Ботуэльскомъ-Мосту, шотландская баллада. (Стр. 361.)



ИСТОРІЯ ЗАВОЕВАНІЯ АНГЛІИ НОРМАНАМИ.

КНИГА ДЕСЯТАЯ.

ОТЪ НАШЕСТВІЯ НА ИРЛАНДІЮ НОРМАНОВЪ, ПОСЕЛИВШИХСЯ ВЪ АНГЛІИ,
ДО СМЕРТИ ГЕНРИХА II.

1171—1189.

Оставимъ Бретань и Галлію, гдѣ до этихъ поръ нѣсть удерживала исторія, и перенесемъ на нѣкоторое время на западный островъ, называвшійся жителями Эринъ, а англичанами — Ирландія¹. Народъ этого острова, родственныи по происхожденію шотландскимъ горцамъ, составляя вмѣстѣ съ ними послѣдній остатокъ многочисленнаго населенія, занимавшаго въ древнія времена Бретань, Галлію и часть Испанскаго Полуострова, представлялъ многія сходныя черты, физическія и моральныя, отличающія племена южныхъ странъ. Большая часть ирландцевъ были черноводсы, пылкихъ страстей, любили и ненавидѣли съ увлеченіемъ, скоры въ гнѣвѣ, но, несмотря на это, нрава сообщив-

(¹) На языкахъ греческомъ и латинскомъ, *Ierne, Ierna, Invernía, Oueria, Hibernia*. Посаксонски, *Ireland*.